
3rd Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

BILL

19

**AN ACT TO AMEND THE
PIPE LINE ACT**

HON. MALCOLM N. MacLEOD

3^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LES PIPELINES**

LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

APR 18 1985

L'HON. MALCOLM N. MacLEOD

EXPLANATORY NOTES

Section 1

- (a) An application for a permit is to be on a form provided by the Minister.
- (b) (i) An application for a permit must be accompanied by any information required under the regulations.
- (ii) The specification sheet attached to an application for a permit is to be prepared on a form provided by the Minister.

Section 2

- (a) An application for a licence is to be on a form provided by the Minister and must be accompanied by any information required under the regulations.
- (b) An application for a licence is to be accompanied by a specification sheet in triplicate, drawn up on forms provided by the Minister.

Section 3

- (a) A transfer of a permit or licence is no longer to be in a form prescribed by regulation, but is to be drawn up on a form provided by the Minister.
- (b) Consequentially upon paragraph (a), "on the form" replaces "in the form".

Section 4

The amendment repeals and re-enacts the existing subsection 28(2), adding a new paragraph (b).

Section 5

The amendment repeals and replaces the existing section 38, for consistency of the English and French versions. At the same time, the lettering of the paragraphs is altered and the following changes are made:

- paragraph (c) becomes a power to make regulations "respecting" measures of safety rather than "prescribing" them;
- paragraph (j) is new;
- paragraph (l) becomes a power to make regulations "respecting" maximum pressure rather than "prescribing" it;
- in paragraph (o), a reference to amendments is added;
- paragraph (q) replaces the existing paragraph (p), which reads:

(p) prescribing forms for applications for permits and licences and the manner of filing applications, plans and specifications;
- paragraph (r) becomes a power to make regulations "respecting" a form of agreement rather than "prescribing" it;
- paragraph (s) replaces the existing paragraph (q), which reads:

(q) prescribing specifications and minimum standards for the construction and operation of pipe lines;
- paragraph (t) is new.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

- a) Une demande de permis doit se faire sur la formule fournie par le Ministre.
- b) (i) Il faut annexer à la demande de permis tout renseignement requis en vertu des règlements.
- (ii) La notice technique annexée à une demande de permis doit être établie sur la formule fournie par le Ministre.

Article 2

- a) Une demande de licence doit être faite sur la formule fournie par le Ministre et accompagnée de tout renseignement requis en vertu des règlements.
- b) Une demande de licence doit être accompagnée d'une notice technique en triple exemplaire présentée sur les formules fournies par le Ministre.

Article 3

- a) Le transfert d'un permis ou d'une licence ne doit plus se faire sur la formule prescrite par règlement mais sur la formule fournie par le Ministre.
- b) En conséquence, les mots «sur la formule» remplacent les mots «selon la formule».

Article 4

La modification abroge l'actuel paragraphe 28(2), puis le réintroduit et y ajoute le nouvel alinéa b).

Article 5

Ici, la modification abroge et remplace l'actuel article 38 pour faire correspondre les versions anglaise et française. Les lettres changent à côté des alinéas tandis que surviennent aussi d'autres changements:

- le mot «concernant» remplace le mot «prescrivant» en ce qui a trait aux pouvoirs d'établir des règlements visant à l'alinéa c) des mesures de sécurité;
- L'alinéa j) est nouveau;
- à l'alinéa l) le mot «concernant» remplace le mot «prescrivant» en ce qui a trait aux pouvoirs d'établir des règlements sur la pression maximale d'un pipeline;
- à l'alinéa o), il est fait mention des modifications;
- L'alinéa q) remplace l'alinéa p). Voici l'alinéa actuel:

p) arrêter le modèle des formules de demande de permis et de licences et déterminer les modalités de dépôt des demandes, des plans, des notices techniques et autres spécifications;
- à l'alinéa r), le mot «concernant» remplace le mot «prescrivant» en ce qui a trait au pouvoir d'établir des règlements sur la formule d'entente;
- l'alinéa s) remplace l'alinéa q). En voici le libellé:

q) prescrire les spécifications et les normes minimales à respecter dans la construction et l'exploitation de pipelines;
- l'alinéa t) est nouveau;

**An Act to Amend the
Pipe Line Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 7 of the Pipe Line Act, chapter P-8.1 of the Acts of New Brunswick, 1976, is amended

(a) by striking out the words "in the form prescribed by regulation" where they appear in subsection (1) thereof and substituting therefor the words "on a form provided by the Minister".

(b) by

(i) adding immediately before the words "by a plan showing" where they appear in paragraph (2)(a) thereof the words "by any information required under the regulations, and";

(ii) striking out the words "in the form prescribed by regulation" where they appear in paragraph (2)(b) thereof and substituting therefor the words "prepared on a form provided by the Minister".

**Loi modifiant la Loi sur
les pipelines**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 L'article 7 de la Loi sur les pipelines, chapitre P-8.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1976, est modifié

a) par la suppression des mots «selon la formule prévue par le règlement» au paragraphe (1) et leur remplacement par les mots «sur la formule fournie par le Ministre».

b) par

(i) l'adjonction avant les mots «d'un plan indiquant» à l'alinéa (2)a) des mots «de tout renseignement requis en vertu des règlements, et»

(ii) la suppression des mots «selon le modèle prévu par le règlement» à l'alinéa (2)b) et leur remplacement par les mots «sur la formule fournie par le Ministre».

2 Subsection 15(5) of the said Act is amended

(a) by striking out that portion preceding paragraph (a) thereof and substituting therefor the following:

15(5) An application for a licence shall be made to the Minister on a form provided by the Minister, and shall be accompanied by any information required under the regulations, and by

b) by striking out the words "in the form prescribed by regulation" where they appear in paragraph (b) thereof and substituting therefor the words "prepared on forms provided by the Minister".

3 Section 18 of the said Act is amended

(a) by striking out the words "instrument of transfer in the form prescribed by regulation" where they appear in subsection (2) thereof and substituting therefor the words "instrument of transfer, drawn up on a form provided by the Minister,";

(b) by striking out the words "in the form" where they appear in subsection (4) thereof and substituting therefor the words "on the form".

4 Subsection 28(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

28(2) An application for consent of the Minister under subsection (1) shall be accompanied by

(a) a plan in triplicate showing in green the pipe line or part thereof to be taken up or removed, and

(b) any other information required under the regulations.

5 Section 38 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

38 The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

2 Le paragraphe 15(5) de cette loi est modifié

a) par la suppression de la partie qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit:

15(5) La demande de licence doit être adressée au Ministre sur la formule qu'il fournit et être accompagnée de tout renseignement requis en vertu des règlements, et

b) par la suppression des mots «selon le modèle prévu par règlement» à l'alinéa b) et leur remplacement par les mots «sur les formules fournies par le Ministre».

3 L'article 18 de cette loi est modifié

a) par la suppression des mots «l'acte de transfert établi selon la formule prescrite par le règlement» au paragraphe (2) et leur remplacement par les mots «l'acte de transfert établi sur la formule fournie par le Ministre»;

b) par la suppression des mots «selon la formule» au paragraphe 4 et leur remplacement par les mots «sur la formule».

4 Le paragraphe 28(2) de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

28(2) La demande en vue d'obtenir le consentement du Ministre en vertu du paragraphe (1) doit être accompagnée

a) d'un plan en triple exemplaire indiquant en vert le tracé du pipeline ou du tronçon du pipeline qui doit être enlevé, et

b) de tout autre renseignement requis en vertu des règlements.

5 L'article 38 de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

38 Le lieutenant-gouverneur peut établir des règlements,

- (a) providing for the inspection of pipe lines during and after their construction, and for the cost of any inspection, and as to the persons by whom the cost is to be paid;
- (b) respecting the forms of security and terms and conditions thereof for the payment of damages arising from claims made against any person under section 43;
- (c) respecting measures of safety for the protection of life and property during and after the construction or installation of a pipe line and during the operation thereof;
- (d) providing for the reconstruction or removal of pipe lines or works that, through deterioration or otherwise, have become or may become in the opinion of the Minister a danger or menace to life or property;
- (e) fixing the minimum number, capacity and nature of storage tanks;
- (f) fixing the method of gauging the oil, gas or other substance in any pipe line or pipe line system;
- (g) fixing the number, and providing for the installation of meters, governors and control valves;
- (h) providing for the analysis and testing of oil and gas;
- (i) providing for the submission to the Minister of plans, profiles and other information relating to the construction, operation or maintenance of a pipe line;
- (j) respecting the method of making any test, analysis, survey or log and of obtaining other information, and respecting the submission of reports and information to the Minister;
- a) prévoyant l'inspection des pipelines pendant et après la construction, le montant des frais d'inspection et les personnes qui doivent les assumer;
- b) concernant le mode de constitution des cautionnements et les conditions donnant lieu à leur affectation au règlement des demandes en indemnisation présentées en vertu de l'article 43;
- c) concernant les mesures de sécurité à prendre pour la protection de la vie et des biens pendant et après la construction ou la pose d'un pipeline et au cours de l'exploitation de celui-ci;
- d) prévoyant la reconstruction ou l'enlèvement de pipelines ou d'ouvrages qui, par détérioration ou autrement, constituent ou peuvent constituer, selon le Ministre, un danger ou une menace pour la vie ou les biens;
- e) fixant le nombre minimum, la capacité et le type des réservoirs de stockage;
- f) déterminant le mode de mesure du débit du pétrole, du gaz ou de toute autre substance dans un pipeline ou un réseau de pipelines;
- g) prévoyant l'installation de compteurs, de régulateurs et de valves de commande et fixant leur nombre;
- h) prévoyant l'analyse et l'essai du pétrole et du gaz;
- i) prévoyant la remise au Ministre de plans, de profils et de tous autres renseignements concernant la construction, l'exploitation ou l'entretien d'un pipeline;
- j) concernant la méthode à utiliser pour réaliser un essai, une analyse, un examen ou un enregistrement et pour obtenir d'autres renseignements, et, concernant aussi la présentation de rapports et de renseignements au Ministre;

(k) providing for the marking of pipe lines with conspicuous signs;

(l) respecting the maximum pressure to which any pipe line may be subjected;

(m) governing any pipe or any system or arrangement of pipes that constitutes a collection system or distribution system;

(n) fixing the percentage of loss allowable to the owner of a pipe line;

(o) prescribing a schedule of fees for applications for permits, provisional licences and licences, and for amendments thereto, and for any other applications and for orders and any other things made, required or done under or pursuant to this Act;

(p) fixing the types and gravities of oil or gas that may be conducted through a pipe line or pipe line system;

(q) respecting the manner of applying for and granting licences and permits and amendments to licences and permits, respecting the forms to be used and the information to be supplied in connection with such applications, and respecting the manner of filing plans and specifications;

(r) respecting a form of agreement under which an interest in land may be acquired by negotiation;

(s) respecting the design, construction, testing, operation, maintenance, discontinuance and resumption of pipe lines, including specifications and standards therefor;

(t) respecting the abandonment and the removal of pipe lines;

(u) prescribing the terms and conditions on which a person may enter lands under section 6;

k) prévoyant le balisage des pipelines au moyen d'écriteaux bien visibles;

l) concernant la pression maximale admissible d'un pipeline;

m) régissant toute conduite ou tout réseau ou ensemble de conduites qui constitue un réseau de collecte ou de distribution;

n) fixant le pourcentage de perte admissible pour le propriétaire d'un pipeline;

o) prescrivant le tarif des droits à acquitter lors de la demande de permis, de licences provisoires et de licences, et les modifications y afférentes et lors de toute autre demande, tout arrêté, toute ordonnance ou toute autre chose effectuée, ou prescrite en vertu de la présente loi;

p) déterminant les types et la densité du pétrole ou du gaz qui peut être acheminé par un pipeline ou un réseau de pipelines;

q) concernant les modalités de demande et d'octroi de licences et de permis, les modifications de licences et de permis, les formules à utiliser et les renseignements qui doivent accompagner ces demandes, et, concernant aussi les modalités de dépôt de plans, des notices techniques et autres spécifications;

r) concernant une formule d'entente par laquelle un intérêt dans un bien-fonds peut-être acquis par négociation;

s) concernant le projet, la construction, l'essai, l'exploitation, l'entretien, la discontinuation des pipelines et la reprise des activités les concernant, y compris les spécifications et les normes y relatives;

t) concernant l'abandon et l'enlèvement de pipelines;

u) concernant les conditions sous lesquelles une personne peut pénétrer sur un bien-fonds en vertu de l'article 6;

(v) defining the persons to be served with notice of application for a permit, and respecting the form and the method of service of the notice;

(w) making inapplicable any provisions of regulations made under this Act to certain classes of pipelines, or parts thereof;

(x) governing generally all matters deemed advisable and convenient for the purpose of carrying into effect the provisions of this Act.

v) désignant les personnes qui doivent recevoir signification d'un avis de demande de permis, et concernant la formule et le mode de signification de l'avis;

w) exemptant certaines catégories ou tronçons de pipelines de l'une quelconque des dispositions des règlements établis en vertu de la présente loi;

x) régissant toutes les matières jugées utiles pour assurer la mise en oeuvre de la présente loi.

3rd Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

BILL

**AN ACT TO AMEND THE
PIPE LINE ACT**

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

HON. MALCOLM N. MacLEOD

3^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LES PIPELINES**

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

L'HON. MALCOLM N. MacLEOD
